



### Absenkbare Rückenlehne

Gebrauchsanweisung

### Reclining backrest

Operating instructions

### Dossier abaissable

Mode d'emploi

### Encosto reclinável

Manual de instruções

### Neerlaatbare rugleuning

Gebruiksaanwijzing

### Schienale reclinabile

Istruzioni per l'uso

### Respaldo rebajable

Manual de instrucciones

### Sänkbart ryggstöd

Bruksanvisning

### Laskettava selkänoja

Käyttöohje

### Senkbart ryggstø

Bruksanvisning

### Sænkbart ryglæn

Betjeningsvejledning

### Polohovací opěradlo

Návod k obsluze

### Nolaižamā atzveltne

Lietošanas instrukcija

Wichtig!  
Important!  
Important!  
Belangrijk!  
Importante!  
¡Importante!  
Observera!  
Tärkeää!  
Viktig!  
Vigtig!  
Importante!  
Důležité!  
Svarīgi!

Diese Gebrauchsanweisung ist eine Ergänzung zur Gebrauchsanweisung OCEAN VIP. Alle Angaben, insbesondere die Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanweisung OCEAN VIP gelten für diese Gebrauchsanweisung in gleicher Weise. Wenn in dieser Gebrauchsanweisung bei Arbeitsschritten auf Abschnittsnummern verwiesen wird (z. B. => 5.1.3), sind diese Arbeiten in dem genannten Abschnitt der Gebrauchsanweisung OCEAN VIP beschrieben.

These operating instructions supplement the OCEAN VIP operating instructions. All information, in particular the safety instructions in the OCEAN VIP operating instructions, applies to these operating instructions in the same manner. If the work steps in these operating instructions refer to section numbers (e.g. => 5.1.3), the steps are described in the section referenced in the OCEAN VIP operating instructions.

Ce mode d'emploi complète le mode d'emploi de l'OCEAN VIP. Toutes les données, notamment les consignes de sécurité mentionnées dans le mode d'emploi de l'OCEAN VIP s'appliquent également à ce mode d'emploi. Si ce mode d'emploi renvoie à des numéros de paragraphes lors de l'explication des opérations (p. ex => 5.1.3), cela signifie que ces opérations sont décrites dans le paragraphe correspondant du mode d'emploi OCEAN VIP.

Deze gebruiksaanwijzing betreft een aanvulling op de gebruiksaanwijzing OCEAN VIP. Alle gegevens, in het bijzonder de veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing OCEAN VIP gelden op dezelfde wijze voor deze gebruiksaanwijzing. Indien in deze gebruiksaanwijzing bij handelingen naar paragrafnummers wordt verwezen (bijv. => 5.1.3), dan zijn deze werkzaamheden in de genoemde paragraaf van de gebruiksaanwijzing OCEAN VIP beschreven.

Queste istruzioni per l'uso integrano le istruzioni per l'uso OCEAN VIP. Tutti i dati, in particolare le indicazioni di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso OCEAN VIP, hanno la medesima validità per queste istruzioni per l'uso. Se, all'interno di queste istruzioni per l'uso, un passaggio di lavoro contiene rimandi a numeri di paragrafi (ad es. => 5.1.3), tale passaggio è descritto al paragrafo citato delle istruzioni per l'uso OCEAN VIP.

Este manual de instrucciones complementa el manual de instrucciones de OCEAN VIP. Todos los datos, especialmente las indicaciones de seguridad del manual de instrucciones de OCEAN VIP tienen idéntica validez para este manual de instrucciones. Los pasos de trabajo con una referencia a un número de párrafo (por ejemplo, => 5.1.3) están descritos en el párrafo indicado del manual de instrucciones de OCEAN VIP.

Den här bruksanvisningen är ett tillägg till bruksanvisningen OCEAN VIP. Samtliga uppgifter i bruksanvisningen OCEAN VIP, särskilt säkerhetsanvisningarna, gäller på samma sätt även för denna bruksanvisning. Vid beskrivningar av arbetssteg i den här bruksanvisningen avser hänvisningarna till avsnittsnummer (t.ex. => 5.1.3) respektive avsnitt i bruksanvisningen OCEAN VIP.

Tämä käyttöohje täydentää käyttöohjetta OCEAN VIP. Kaikki käyttöohjeen OCEAN VIP tiedot, erityisesti turvaohjeet, koskevat samalla tavalla myös tätä käyttöohjetta. Jos tämän käyttöohjeen työvaiheissa viitataan lukujen numeroihin (esim. => 5.1.3), ovat nämä vaiheet kuvattu käyttöohjeen OCEAN VIP mainitussa luvussa.

Denne bruksanvisningen er et supplement til bruksanvisningen OCEAN VIP. Alle angivelser, spesielt sikkerhetsanvisningene i bruksanvisningen OCEAN VIP gjelder på samme måte for denne bruksanvisningen. Når det i denne bruksanvisningen henvises til avsnittsnummer ved arbeidstrinn (f.eks. => 5.1.3), er dette arbeidet beskrevet i det nevnte avsnittet i bruksanvisningen OCEAN VIP.

Denne betjeningsvejledning er et supplement til betjeningsvejledningen OCEAN VIP. Alle angivelser, især sikkerhedsanvisningerne i betjeningsvejledningen OCEAN VIP, gælder på samme måde for denne betjeningsvejledning. Når der i denne betjeningsvejledning henvises til afsnitsnumre (f.eks. => 5.1.3) i forbindelse med arbejdsstrin, er arbejdet beskrevet i det nævnte afsnit i betjeningsvejledningen OCEAN VIP.

Estas instruções de funcionamento constituem um anexo às instruções de funcionamento do OCEAN VIP. Todas as informações aí constantes aplicam-se igualmente a estas instruções de funcionamento, em particular as instruções de segurança mencionadas nas instruções de funcionamento do OCEAN VIP. Se os passos de funcionamento descritos nestas instruções de funcionamento fizerem referência a números de secção (p. ex. => 5.1.3), esses passos encontram-se descritos na secção indicada nas opções de funcionamento do OCEAN VIP.

Tento návod k obsluze doplňuje návod k obsluze systému OCEAN VIP. Všechny informace, hlavně bezpečnostní pokyny v návodu k obsluze systému OCEAN VIP, se uplně stejné vztahují k tomuto návodu k obsluze. Pokud pracovní kroky v tomto návodu k obsluze odkazují na čísla částí (např. => 5.1.3), popis kroků naleznete v uváděných částech návodu k obsluze systému OCEAN VIP.

Šie lietošanas norādījumi papildina OCEAN VIP lietošanas instrukcijas. Visa OCEAN VIP lietošanas instrukcijās ietvertā informācija, ieskaitot drošības norādījumus, tādā pašā veidā attiecas uz šiem lietošanas norādījumiem. Ja šajos lietošanas norādījumos minētajām darbībām ir atsaucies uz sadaļu numuriem (piemēram, => 5.1.3), šīs darbības ir aprakstītas attiecīgajās OCEAN VIP lietošanas instrukciju sadaļās.

Sicherheitshinweise  
Safety instructions  
Consignes de sécurité  
Veiligheidsinstructies  
Indicazioni di sicurezza  
Indicaciones de seguridad  
Säkerhetsanvisningar  
Turvaohjeet  
Sikkerhetshenvisninger  
Sikkerhedshenvisninger  
Indicações de segurança  
Bezpečnostní pokyny  
Drošības norādījumi



Nur benutzen, wenn die Kippstützen angebaut sind  
Use only if the anti-tip supports are mounted

N'utiliser que si les béquilles anti-basculement sont montées  
Alleen gebruiken, als de kantelsteunen zijn gemonteerd

Utilizzare solo con sostegni antibaltamento montati  
Utilizar sólo cuando están montados los apoyos antivuelco

Får endast användas med monterade vältstödj  
Käytä ainoastaan, kun kaatumissuojat on asennettu

Brukes kun når vippestøtterne er påmontert  
Må kun anvendes, hvis støtterne er monteret

Utilizar apenas se os suportes anti-queda estiverem instalados  
Používejte pouze za předpokladu, že jsou namontované podpěry bránící převrhnutí

Izmantojiet tikai tad, ja ir uzstādīti pretapgāšanās balsti



Klemmefahr durch Absenkmechanismus  
Risk of catching due to lowering mechanism

Risque de pincement causé par le mécanisme d'abaissement  
Beknellingsgevaar door neerlaatmechanisme

Pericolo di incastro dovuto al meccanismo di abbassamento  
Peligro de pillarse la mano con el mecanismo de descenso

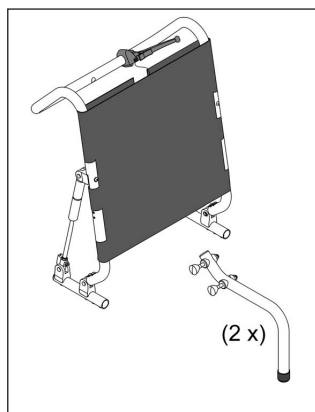
Sänkmechanism – klämrisk  
Laskumekanismista aiheutuva rusementumaavaara

Fare for at klemme på grunn av senkemekanisme  
Fare for at komme i klemme på grund af nedsænkningmekanisme

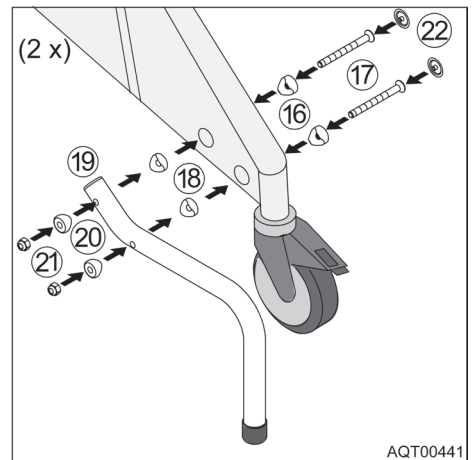
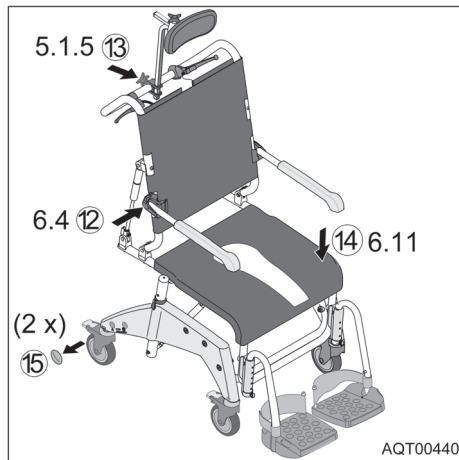
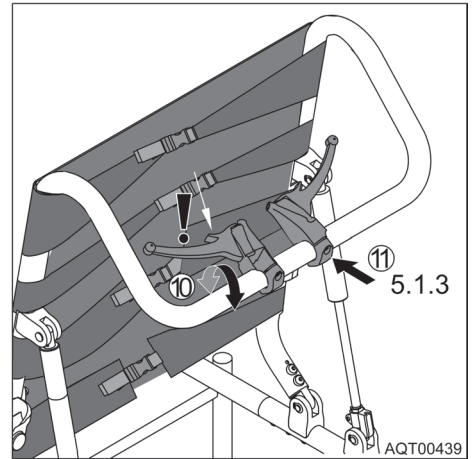
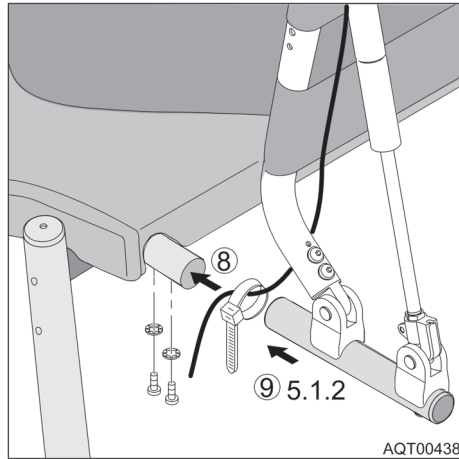
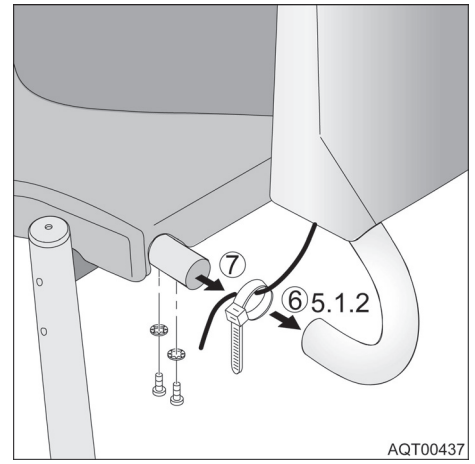
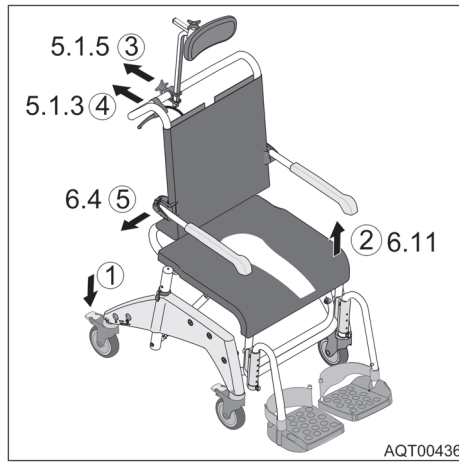
Há risco de entalar os dedos ao baixar o mecanismo  
Riziko skřípnutí způsobené systémem spouštění

Lespiešanas risks nolaišanas mehānisma dēļ

Lieferumfang  
Scope of delivery  
Volume de livraison  
Omvang van de levering  
Fornitura  
Volumen de entrega  
Leveransomfatning  
Toimituskokonaisuus  
Leveringsomfang  
Indeholdt i leveringen  
Volume de entrega  
Obsah dodávky  
Komplekta saturs



Montieren  
 Mounting  
 Montage  
 Monteren  
 Montaggio  
 Montar  
 Montering  
 Asennus  
 Montering  
 Montering  
 Montagem  
 Montāža  
 Montáž



Benutzen  
 Use  
 Utilisation  
 Gebruiken  
 Utilizzo  
 Utilización  
 Användning  
 Käyttö  
 Bruk  
 Brug  
 Utilizar  
 Použití  
 Lietošana

